SEL2641R433-P5

Radio-interruttore 500W
Radio-switch 500W
Interrupteur radio 500W
Leistungsempfänger 500W

Manuale d'installazione ed uso
Italiano .....Pag. 1

Use and installation Manual
English .....Pag. 3

Notices d'installation et utilisation
Français .....Pag. 5

Bedienungsanleitung
Deutsch .....Pag. 6

ITALIANO

1 - DESCRIZIONE

Il radio interruttore SEL2641 R433-P5 permette di accendere e spegnere via radio un carico resistivo (costituito generalmente da una lampada da 230 Vac) con potenza max di 500W, facendo uso di un radiocomando. Il grado di protezione del contenitore (IP65) ne consente installazioni anche all'aperto.
La frequenza di lavoro è 433,92 MHz.
Il funzionamento dell'apparecchiatura è del tipo passo-passo : ciò significa che il primo impulso ricevuto dal trasmettitore accende il carico, il secondo impulso lo spegne. La memoria può memorizzare fino a 6 trasmettitori differenti. Di ogni trasmettitore viene memorizzato solo un tasto. I trasmettitori utilizzabili sono della serie Erone 024A con codice di sicurezza del tipo Keeloq® Hopping code.
L'apparecchiatura è costruita in conformità con le Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e con la Norma EN 60669-1

2 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo ricevitore	Supereterodina
Frequenza portante	433.92 MHz
Frequenza oscillatore locale	6.6128 MHz
Demodulazione	AM/ASK
Oscillatore locale	VCO / PLL
Larghezza di canale	> 25 KHz
Frequenza intermedia	10.7 MHz
Sensibilità d'ingresso	-113 dBm
Emissione dell'oscillatore locale	< -57 dBm
Tensione di alimentazione	230 Vac
Tensione d'uscita	230 Vac
Potenza massima del carico	500 W
N° max codici utente	6
Codice di sicurezza tx	Rolling code
Temperatura di funzionamento	-20°÷+70°C
Grado di protezione	IP65
Peso	380 gr.
Dimensioni (mm)	80 x 80 x 50
Memorizzazione	autoapprendimento

3 - COMPOSIZIONE

Il ricevitore è composto da :

- 1 scatola con scheda ricevitore
- 1 coperchio
- 2 viti
- 2 tappi di gomma

4 - INSTALLAZIONE

4.1 - Posizionamento

La scelta della posizione del ricevitore è molto importante per ottenere un buon funzionamento del sistema.
- posizionare il ricevitore lontano da fonti di disturbo quali sistemi informatici, allarmi od altre emissioni radio.

4.2 - Fissaggio

Togliere il coperchio dal ricevitore. Fissare la scatola utilizzando viti e tasselli appropriati alla natura del supporto.

5 - CONNESSIONI

ATTENZIONE : Collegare l'apparecchio all'impianto elettrico dell'edificio mediante un interruttore magnetotermico con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Collegare l'alimentazione 230 Vac ai morsetti 1,2 ed il carico ad i morsetti 3 e 4.

- morsetto 1 = Ph Fase
- morsetto 2 = N neutro
- morsetto 3 = carico
- morsetto 4 = carico

Effettuare i collegamenti utilizzando cavi con diametro esterno di 8 mm. Una volta infilati i cavi attraverso il passacavi ed effettuate le connessioni ai morsetti, serrare i cavi con i bloccacavi.

Al termine mettere i tappi di gomma in dotazione a protezione delle viti di fissaggio.

6 - PROGRAMMAZIONE TX

Il ricevitore può memorizzare solo un tasto per ciascun trasmettitore.

Una volta terminate le connessioni avvicinare il trasmettitore al ricevitore fino a toccarne il coperchio (Fig.5).
Premere il tasto del trasmettitore da memorizzare.
Il ricevitore fa lampeggiare il carico collegato una volta.
Il trasmettitore risulta così memorizzato.
Effettuare la stessa operazione per ciascun trasmettitore da memorizzare (Max 6).

7 - TRASMETTITORI UTILIZZABILI

Il ricevitore SEL2641R433-P5 si può usare con i seguenti tipi di trasmettitori della Serie ERONE

- **S2TR 2641 E2/ E2M/ E4**
- **SETR 2641 AM2.**

8 - CANCELLAZIONE TX

Avvicinare il trasmettitore al ricevitore fino a toccarne il coperchio (fig. 5).
Premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti A e B del trasmettitore fino a quando il ricevitore fa lampeggiare il carico collegato 3 volte.
Rilasciare i tasti del trasmettitore.

In questo modo tutta la memoria è stata cancellata.

9 - MEMORIA PIENA

Quando la memoria è piena, e ciò significa che sono stati memorizzati 6 trasmettitori, se si cerca di memorizzarne uno nuovo, il ricevitore fa lampeggiare il carico collegato 2 volte.

ENGLISH

1 - INTRODUCTION

The radio-switch SEL2641 R433-P5 allows to switch on and off a resistive load by using a radio transmitter.
A typical load is a 230 Vac lamp with max power of 500W.
The high protection grade of the box (IP65) allows outside installations. The operating frequency is 433,92 MHz.
The appliance operates in step mode : it means that the load will be switched on after the first received pulse and will be switched off after the next. Only the transmitters memorized onto the internal memory (max capacity = 6 transmitters) can switch the load. The receiver memorizes only one button for each transmitter.
The transmitters compatible with this appliance have to belong to the Series ERONE 433, operating at 433,92 MHz and with the Keeloq® hopping code security system.
The appliance complies with the requirements of the European Directives 89/336/CEE, 73/23/CEE and the specifications of the Regulation EN 60669-1.

2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Receiver type	Superheterodyne
Operating frequency	433.92 MHz
Local Oscillator frequencyt	6.6128 MHz
Demodulation	AM/ASK
Local oscillator	VCO / PLL
Channel width	> 25 KHz
Intermediate frequency	10.7 MHz
Input sensitivity	-113 dBm
Local oscillator emissions	< -57 dBm
Power voltage	230 Vac
Output voltage	230 Vac
Max load power	500 W
Memory capacity	6 transmitters
Security system	Keeloq® H.C.
Operating temperature	-20°/+70°C
Housing protection	IP65
Weight	380 gr.
Overall dimensions (mm)	80 x 80 x 50
TX Memorising	self-learning

3 - COMPOSITION

The receiver is composed by :
- 1 box with electronic card
- 1 cover
- 2 screws
- 2 rubber caps

4 - INSTALLATION

4.1 - Positioning

The receiver allocation is very important for the best operation of the system.
Place the receiver far from interference sources as big magnetic fields, informatic systems, radio emissions.

4.2 - Fixing

Remove the cover. Fix the box using plugs and screws which fit to the support type.

5 - CONNECTIONS

WARNING: Connect the appliance to the electric plant of the building through a magnetothermic switch with contact distance of at least 3 mm.

Connect the Mains (230 Vac) to the terminals 1,2 and the load to the terminals 3 and 4.

- Terminal 1 = Ph Phase
- Terminal 2 = N Neutre
- Terminal 3 = Load
- Terminal 4 = Load

Make the connections by using a cable with external diameter of 8 mm.
Once passed the cables through the wire leads and made the connections to the terminals, fix the cables with the cable holders.

6 - TRANSMITTER MEMORIZING

The receiver can memorize only one key for each transmitter

Approach the transmitter to the receiver up to touch its cover (Fig. 5).
Press the key of the transmitter to memorize.
The receiver confirms the successful operation with one flash of the connected load.
The transmitter results so memorized.
Make the same operation for each transmitter to memorize (Max 6).

7 - COMPATIBLE TRANSMITTERS

The receiver SEL2641R433-P5 can be used with the following ERONE transmitters:

- **S2TR 2641 E2/ E2M/ E4**
- **SETR 2641 AM2.**

8 - TRANSMITTER CANCELLATION

Approach the transmitter to the receiver up to touch its cover (fig. 5).
Press and keep pressed the keys A and B simultaneously of the transmitter until the the connected load flashes 3 times.
Then release the keys of the transmitter.

In this way the whole memory has been cancelled.

9 - MEMORY FULL

When the receiver memory is full (6 transmitters already memorized) and a memorization procedure is started, the connected load flashes 2 times.

FRANÇAIS

1 - DESCRIPTION

Le radio swich SEL2641R433-P5 permet d'allumer et d'éteindre une charge résistante en utilisant un émetteur radio.
Une charge typique est une lampe de 230 Vac avec une puissance maximum de 500W.
Le grade élevé de protection de la boîte (IP65) permet une installation extérieure.
La fréquence opérante est de 433 MHz.
Ce produit opère en mode bi-stable.
Ce qui veut dire que la charge sera connectée après la première impulsion et déconnectée après la suivante.
Seul les émetteurs mémorisés sur la mémoire interne (capacité maximum : 6 émetteurs) peuvent interrompre la puissance.
Le récepteur ne mémorise qu'un seul bouton pour chaque émetteur.
Ce produit est tout à fait conforme aux directives européennes 89/336/CEE, 73/23/CEE. et les spécifications de la Réglementation EN60669-1.

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type de récepteur	Superhétérodyne
Support de fréquence	433.92 MHz
Fréquence de l'oscillateur local	6.6128 MHz
Démodulation	AM/ASK
Oscillateur local	VCO / PLL
Largeur canal	> 25 KHz
Fréquence intermédiaire	10.7 MHz
Sensibilité	-113 dBm
Emissions parasites	< -57 dBm
Tension d'alimentation	230 Vac
Tension de sortie	230 Vac
Puissance maximum de la charge	500 W
Capacité de la mémoire	6 émetteurs
Systéme de securité	Keeloq® H.C.
Température opérante	-20°/+70°C
Indice de protection	IP65
Poids	380 gr.
Dimensions totales (mm)	80 x 80 x 50
Mémorisation TX	auto-apprentissage

3 - COMPOSITION

Le récepteur est composé de :

- 1 boîtier avec une carte électronique
- 1 couvercle
- 2 visses
- 2 bouchons en plastique.

4 - INSTALLATION

4.1 - Positionnement

La localisation du récepteur est vraiment importante pour le meilleur fonctionnement du système.
Placer le récepteur loin de toute source d'interférence comme : un champ magnétique important, un système informatique, des émissions radio.

4.2 - Fixation

Enlever le couvercle. Fixer le boîtier en utilisant les visses et les chevilles adaptées au type de support.

5 - CONNECTIONS

AVERTISSEMENT : Connecter le produit à l'installation électrique du bâtiment avec un disjoncteur à déclenchement thermique en respectant une distance minimum d'au moins 3 mètres.

Connecter les câbles de distribution aux bornes 1,2 et la puissance aux bornes 3 et 4

- Borne 1 = Phase PH
- Borne 2 = N Neutre
- Borne 3 = Puissance
- Borne 4 = Puissance

Etablisser la connection en utilisant un câble d' un diamètre externe de 8mm.
Lorsque vous avez câblé l'installation électrique et établis le raccordement au terminal, fixer les câbles avec les supports de câble.

Pour finir couvrer les têtes de visses avec les bouchons plastique fournis.

6 - MEMORISATION DE L'EMETTEUR

Le récepteur ne peut mémoriser qu'une clef pour chaque émetteur.

Approcher l'émetteur du récepteur au point de toucher son couvercle. (fig. 5)
Appuyer sur la clef de l'émetteur afin de mémoriser.
Le récepteur confirme le bon fonctionnement de l'opération en faisant clignoter une fois la puissance connectée.
L'émetteur est ainsi mémorisé.
Effectuer la même opération pour chaque émetteur à mémoriser (max 6).

7 - EMETTEURS COMPATIBLES

Le récepteur SEL2641R433-P5 peut-être utilisé avec les émetteurs ERONE suivants :

- **S2TR2641E2, S2TR2641E4, S2TR2641E2M**
- **SETR2641-AM2**

8 - ANNULATION DE L'EMETTEUR

Approcher l'émetteur du récepteur jusqu'à toucher son couvercle (fig 5).
Pousser et garder enfoncés les clefs A et B de l'émetteur jusqu'à ce que la puissance connectée clignote.
Ensuite relâcher les clefs de l'émetteur.
De cette façon, toute la mémoire a été annulée.

9 - MEMOIRE PLEINE

Lorsque la mémoire du récepteur est pleine
(6 émetteurs déjà mémorisés) et qu'une procédure de mémorisation est lancée, la puissance connectée clignote 2 fois.

DEUTSCH

1 - ALLGEMEIN

Der Leistungsempfänger SEL 2641 R433-P5 ist eine Komponente unseres Funksystems 433, um Automationen und elektrische sowie elektronische Systeme fern zu steuern. Dank der hochsicheren Codierung, "Rolling Code", können wir einen manipulationssicheren Betrieb gewährleisten. Der vom Handsender gesendete Code ändert sich bei jeder Aktivierung und der Mikrocontroller im Empfänger syncronisiert alle eingelesenen Sender
im System. Die Programmierung erfolgt selbstlernend durch 1 Taste. Der Empfänger schaltet eine Leistung vom max 500 Watt. Ein Funkimpuls durch den Handesender schaltet das Leistungrelais statisch ON, einer zweiter Impuls statisch OFF. Das Relais ist nicht potentialfrei, es wird die Stromversorgungspannung direkt geschaltet.
Der Empfänger entspricht den europäischen Normen 89/336/CEE , 73/23/CEE, EN 60669,
EG Konformitätsbescheinigung.

2 - TECHNISCHE DATEN

Empfängertyp:	Superheterodyne
Modulation:	AM/ASK
Frequenz:	433,92 MHz
Frequenz des lokalen Oszillators:	6,6128 MHz
Zwischenfrequenz:	10,7 MHz
Empfindlichkeit (für erfolgreiches Signal):	-113dB
Eingangsimpedanz:	50 Ohm
Codesspeicher:	6 Codes
Spannungsversorgung:	230 VAC
Schaltleistung:	500 W
Codierung	Rolling code
Betriebstemperatur	20 bis + 70 °C
Abmessung:	80x80x50 mm
Gewicht:	380 gr.
Schutzgrad	IP65

3 - LIEFERUMFANG

Der Empfänger bestehet aus:

- 1 Gehaüse mit Empfängerplatine
- 1 Deckel
- 2 Schrauben
- 2 Gummidichtung.

4 - INSTALLATION

4.1 - Positionierung

Die Positionierung des Empfängers ist für die Empfangsleistung wichtig um eine gute Funktion zu gewährleisten. Der Installationsort sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Störquellen (z.B. EDV/Stromverteiler mit hoher Leistung) sein.

4.2 - Montagen

Empfängerdeckel entfernen.
Das Gehäuse mit Schrauben befestingen.

5 - ANSCHLÜSSE

VORSICHT: Das Gerät an die Netz leitung durch einen Magnetotermischenschalter mit 3 mm Offnungkontakten anschliessen.

Stromversorgung 230 Vac (Klemme 1,2)
Last (Klemme 3,4)

Klemme 1 = Ph Phase	Klemme 3 = Last
Klemme 2 = N	Klemme 4 = Last

Die Ansclusse sollen mit 8 mm Durchmesser Kabel durchgefuhrt werden. Am Ende die Gummidichtung befestigen.

6 - HANDSENDERSPEICHERUNG

Der Empfänger speichert nur eine Taste für jeden Handsender

Zur Handsenderspeicherung legen Sie den Handsender auf das Empfänger Gehäuse und drucken Sie die Taste des Handsenders, bis wann die Last drei mal eingescheltet wird.
Die gleiche Prozedur für die andere Handsender (max 6).

7 - HANDSENDER

S2TR2641E2,E4, E2M, SETR 2641AM2.

8 - HANDSENDERLÖSCHUNG

Legen sie den Handsender auf das Empfänger gehäuse (Bild 5). Drücken und halten Sie gedrükt die Tasten, A und B des Handsenders, bis wann der Empfänger drei mal schaltet. Die tasten loslassen.

9 - SPEICHER VOLL

Wenn eine weiterer Handsender eingelernt werden soll und der Speicher voll ist (6 Tastencodes). schaltet der Empfänger 2 mal und signalisiert den vollen Speicher.

ERONE® THE SMART LIVING

Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions

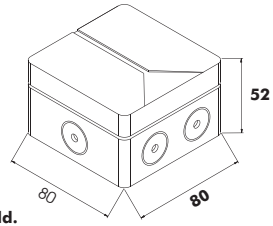

Fig. 1 / Bild.

Viti / Screws / Vis / Schrauben

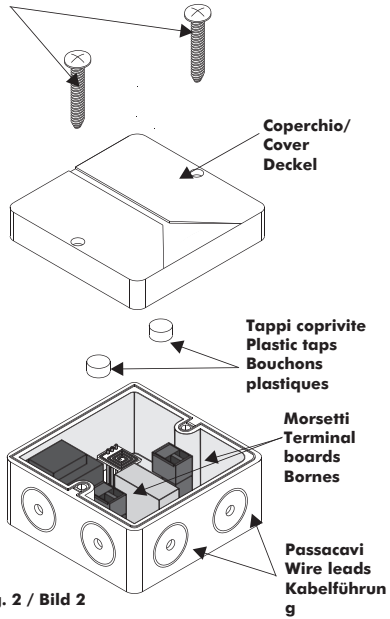

Fig. 2 / Bild 2

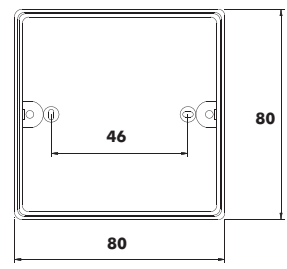

Fig.3 / Bild 3

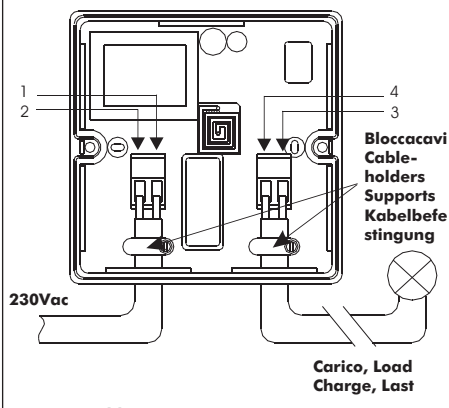

Fig. 4 / Bild 4.

Memorizzazione Trasmettitori
Transmitter memorisation
Memorisation émetteurs
Handsenderlöschung

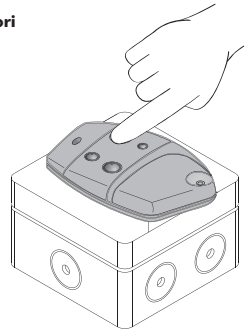

Fig. 5 / Bild. 5

GARANZIA

La garanzia su questo prodotto è di 24 mesi dalla data di fabbricazione apposta all'interno. Durante tale periodo, se l'apparecchiatura non funziona correttamente, a causa di un componente difettoso, essa verrà riparata o sostituita a discrezione del fabbricante. La garanzia non copre l'integrità del contenitore plastico.

GUARANTEE

The guarantee period of this product is 24 months, beginning from the manufacturer date. During this period, if the product does not work correctly, due to a defective component, the product will be repaired or substituted at the discretion of the producer.
The guarantee does not cover the plastic container integrity.
After-sale service is supplied at the producer's factory.

GARANTIE

La période de garantie des produits est de 24 mois, à compter de la date de construction. Durant cette période, si les produits ne fonctionnent pas correctement, cela, à cause d'un composant défectueux, le produit sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant.
La garantie ne couvre pas le boîtier en plastique.
Le service après-vente sera fourni par le fabricant.

GARANTIE

Die Garantie beträgt 24 Monate vom Innen angezeigten Herstellungsdatum .
Die Garantie umfasst die Funktion der elektronischen Bauteile unter Voraussetzung des korrekten Anschlusses.
Die Garantie umfasst keine äußeren Beschädigungen am Gehäuse durch Fremdeinwirkung oder falsche Installation.

Manufactured by ELPRO INNOTEK S.p.A.
Via Piave, 23 - I-31020 S.Pietro di Feletto (TV) - ITALY
Tel. +39.0438.450879 - Fax. +39.0438.457126
Toll-free number: 800.53.46.46
E-Mail: info@erone.com
Web: www.erone.com

CE